

Español

RIFLINE complete RIF-2...EX

1 Normas de seguridad

- Encontrará información detallada en el catálogo de Phoenix Contact y en las instrucciones de montaje correspondientes. La misma está a su disposición en la dirección phoenixcontact.net/products, bajo el respectivo artículo, lista para descargar.
- La instalación, el manejo y el mantenimiento deben ser ejecutados por personal especializado y cualificado en electrónica. Siga las instrucciones de instalación descritas. Para la instalación y el manejo, cumpla las disposiciones y normas de seguridad vigentes (también las normas de seguridad nacionales), así como las reglas generales de la técnica. Encontrará los datos técnicos en este prospecto y en los certificados (Declaración de conformidad y otras aprobaciones, si fuera necesario).
 - Para proteger el dispositivo contra daños mecánicos o eléctricos, móntelo en una carcasa que tenga el índice de protección necesario conforme a IEC 60529.
 - Para hacer uso de módulos de relés, cumpla por el lado de los contactos las exigencias en materia de emisión de interferencias de aparatos eléctricos y electrónicos.
 - En caso de cargas altas y componente inductivo, prevea un circuito de protección (p. ej., un diodo de libre circulación, un varistor, un elemento RC, etc.) en la carga. Impedirá así acoplamientos de tensión parásita en otras partes de la instalación. Los relés alcanzarán además una vida útil eléctrica más prolongada.

IMPORTANTE: Descarga electrostática

Tome medidas de protección contra descargas electrostáticas.

1.1 Indicaciones acerca de la certificación

- (Ex)** Este aparato es únicamente apto para su inserto en áreas con peligro de explosión de la clase I, división 2, grupos A, B, C y D o en áreas sin peligro de explosión. **ADVERTENCIA - Peligro de explosión:** la sustitución de componentes puede afectar la aptitud para la clase I, división 2.
- ADVERTENCIA - peligro de explosión:** retire o sustituya los relés o módulos de conectores solo con la fuente de alimentación interrumpida o el área no presente concentraciones inflamables.
- ADVERTENCIA - PELIGRO DE EXPLOSIÓN:** La desconexión del dispositivo solo está permitida en estado libre de tensión o cuando el área esté libre de concentraciones inflamables.
- Utilizar exclusivamente combinaciones autorizadas de relés y electrónica funcional relacionadas en la documentación.
- Advertencia - peligro de explosión - no separar, encajar o soltar bajo tensión
- Haga funcionar los relés solo con tensiones que se correspondan con el rango de tensión nominal de entrada AC o DC.
- Al conectar el lado de bobina, tenga en cuenta la polaridad correcta.

- (Ex)** Para un empleo en el producto final debe determinarse el grado de temperatura adecuado para los cables. ¡No abrir bajo tensión!
- No conectar ni desconectar bajo tensión.
- Para la instalación en un entorno del tipo 2, este dispositivo debe haberse montado en una carcasa certificada ATEX 2 con un grado de protección mínimo IP54 secondo la definizione contenuta nella norma EN 60529. Inoltre non deve esser oltrepassato il grado di inquinamento 2 secondo la definizione della EN 60664-1.

- ¡Respete las condiciones especificadas para la utilización en zonas Ex! Para la instalación, utilice una carcasa apropiada y autorizada, con al menos el índice de protección IP54 y que cumpla los requisitos según EN 60079-15. Observe para ello los requisitos según EN 60079-14.

- Para el montaje en carril deben respetarse las líneas directas y de fuga según EN 60079-7:2015.

- Emplee solo el relé mencionado en el módulo.

- Después de la instalación de los dispositivos nombrados en la carcasa, el acceso a los bornes de conexión debe dimensionarse de tal modo que sea posible conectar sin problemas los cables.

- En su estado instalado, mantenga una temperatura de funcionamiento de ≤ +90 °C.

- Deben tomarse medidas para evitar que se supere la tensión asignada en más del 140 % debido a perturbaciones transitorias.

- Utilizar exclusivamente combinaciones autorizadas de relés y electrónica funcional relacionadas en la documentación.

2 Descripción breve

I modulos RIF-2-R... equipaggiati sono composti dal zócalo de relé RIF-2-B... sin equipar y el relé enchufable (1). Por ello, la denominación y el código de artículo impresos en el embalaje de los módulos equipaggiati, la denominazione e il codice articolo riportati sulla confezione non coincidono con quelli indicati sullo zócalo relé RIF-2-B....

Italiano

RIFLINE complete RIF-2...EX

1 Disposizioni di sicurezza

- i** Per indicazioni dettagliate consultare il catalogo di Phoenix Contact e le relative istruzioni di montaggio. Queste possono essere scaricate per i singoli articoli dal sito phoenixcontact.net/products.
- L'installazione, l'utilizzo e la manutenzione devono essere affidati a personale elettronico qualificato. Seguire le istruzioni di installazione fornite. Rispettare le prescrizioni e le norme di sicurezza vigenti per l'installazione e l'utilizzo (norme di sicurezza nazionali incluse), nonché le regole tecniche generali. I dati tecnici sono riportati in questa documentazione allegata e nei certificati (valutazione di conformità ed eventuali ulteriori omologazioni).
 - Al fine di proteggerlo da danneggiamenti meccanici o elettrici, installare il dispositivo in una custodia adatta con un grado di protezione adeguato secondo IEC 60529.
 - Quando si utilizzano moduli con relè, attenersi sul lato dei contatti ai requisiti in materia di emissione di disturbi in impianti elettrici ed elettronici.
 - In caso di carico superiore e parte di carico inductive, predisporre un circuito di protezione dei contatti (ad esempio diodo di smorzamento, varistor, elemento RC, ecc.) sul carico. In questo modo si impedisce l'accoppiamento di tensioni di disturbo in altre parti dell'impianto. Il relé garantisce inoltre una maggiore durata elettrica.

IMPORTANTE: scariche elettrostatiche

Adottare misure di protezione contro le scariche elettrostatiche.

1.1 Informazioni sulle omologazioni

- (Ex)** Questo dispositivo è esclusivamente adatto per l'impiego nelle aree a rischio di esplosione della classe I, divisione 2, gruppi A, B, C e D o in aree non a rischio di esplosione.
- AVVERTENZA - Pericolo di esplosione -** La sostituzione dei componenti può compromettere l'idoneità per la classe I, divisione 2.
- AVVERTENZA - Pericolo di esplosione:** rimuovere o sostituire i relè o i moduli connettore solo se l'alimentazione di tensione è interrotta o l'area è priva di concentrazioni infiammabili.
- AVVERTENZA - RISCHIO DI ESPLOSIONE:** il dispositivo può essere disinserito esclusivamente in assenza di tensione o se l'area è priva di concentrazioni infiammabili.
- Utilizzare esclusivamente le combinazioni ammesse di relé e sistemi elettronici funzionali elencate nella documentazione.
- Avvertenza - Pericolo di esplosione -** non staccare, inserire o allentare sotto tensione
- Utilizzare il relè esclusivamente a tensioni comprese nell'intervallo indicato di tensioni nominali di ingresso AC o DC.
- Durante il collegamento del lato bobina prestare attenzione alla corretta polarità.
- (Ex)** Per l'uso sul prodotto finale deve essere stabilito il livello di temperatura dei conduttori adatto.
- Non aprire sotto tensione!
- Non inserire o scollegare sotto tensione.
- Per l'installazione in un ambiente zona 2, questo dispositivo deve essere montato in una custodia certificata ATEX 2 con un grado di protezione minimo IP54 secondo la definizione contenuta nella norma EN 60529. Inoltre non deve esser oltrepassato il grado di inquinamento 2 secondo la definizione della EN 60664-1.
- Rispettare le condizioni stabilite per l'utilizzo in atmosfere potenzialmente esplosive! Per l'installazione utilizzare una custodia adeguata omologata con grado di protezione minimo IP54 che soddisfi i requisiti della norma EN 60079-15. Tenere inoltre in considerazione i requisiti della norma EN 60079-14.
- Per il montaggio sulla guida devono essere osservate le distanze in aria e le linee di fuga ai sensi di EN 60079-7:2015.
- Utilizzare soltanto il relè indicato sul modulo.
- Dopo l'installazione del dispositivo descritto nella custodia, l'accesso ai morsetti di connessione deve essere tale da consentire senza problemi il collegamento dei conduttori.
- Con il dispositivo installato mantenere una temperatura di esercizio di ≤ +90 °C.
- Adottare misure adeguate per impedire che la tensione di dimensionamento venga superata di oltre il 140 % a causa di errori temporanei (transistor).
- Utilizzare esclusivamente le combinazioni ammesse di relé e sistemi elettronici funzionali elencate nella documentazione.

2 Breve descripción

I modulos RIF-2-R... equipaggiati son composti dal zócalo de relé RIF-2-B... sin equipar y el relé enchufable (1). Pertanto, la denominación y el código de artículo impresos en el embalaje de los módulos equipaggiati, la denominazione e il codice articolo riportati sulla confezione non coincidono con quelli indicati sullo zócalo relé RIF-2-B....

Français

RIFLINE complete RIF-2...EX

1 Consignes de sécurité

- i** Vous trouverez des informations détaillées dans le catalogue Phoenix Contact et dans les instructions de montage correspondantes. Celles-ci peuvent être téléchargées à l'adresse suivante : phoenixcontact.net/products.
- L'installation, l'utilisation et la maintenance doivent être confiées à un personnel spécialisé dûment qualifié en électronique. Respecter les instructions d'installation. Lors de la mise en place et de l'exploitation, respecter les dispositions et les normes de sécurité en vigueur (et les normes de sécurité nationales incluses), ainsi que les règles générales relatives à la technique. Les caractéristiques techniques se trouvent dans la notice et les certificats joints (déclaration de conformité, autres homologations éventuelles).
 - Al fine di proteggerlo da danneggiamenti meccanici o elettrici, installare il dispositivo in una custodia adatta con un grado di protezione adeguato secondo IEC 60529.
 - Quando si utilizzano moduli con relè, attenersi sul lato dei contatti ai requisiti in materia di emissione di disturbi in impianti elettronici ed elettronici.
 - In caso di carico superiore e parte di carico inductive, predisporre un circuito di protezione dei contatti (ad esempio diodo di smorzamento, varistor, elemento RC, ecc.) sul carico. In questo modo si impedisce l'accoppiamento di tensioni di disturbo in altre parti dell'impianto. Il relè garantisce inoltre una maggiore durata elettrica.

IMPORTANT : décharge électrostatique

Prendre les mesures de protection appropriées contre les décharges électrostatiques.

1.1 Indications relatives à l'homologation

- (Ex)** Cet appareil convient uniquement pour une utilisation en atmosphères explosives de classe I, division 2, groupes A, B, C et D ou en atmosphères non explosives.
- AVERTISSEMENT - Risque d'explosion -** La remplacement des composants peut remettre en cause la compatibilité de l'appareil avec la classe I, division 2.
- AVERTISSEMENT - Risque d'explosion :** ne déposer ou remplacer les relais ou les modules enfichables que si l'alimentation a été coupée ou si l'atmosphère est exempte de concentrations inflammables.
- AVERTISSEMENT - RISQUE D'EXPLOSION :** Ne déconnecter l'appareil que s'il est hors tension ou si l'atmosphère est exempte de concentrations inflammables.
- Utiliser uniquement les combinaisons de relais et d'électronique de fonction autorisées qui sont répertoriées dans la documentation.
- Avertissement - Risque d'explosion -** Ne pas déconnecter, brancher ou séparer lorsque le système est sous tension
- Exploiter le relais uniquement avec des tensions correspondant à la plage de tension nominale d'entrée AC ou DC indiquée.
- Utiliser uniquement les combinaisons de relais et d'électronique de fonction autorisées qui sont répertoriées dans la documentation.
- Avertissement - Risque d'explosion -** Ne pas déconnecter, brancher ou séparer lorsque le système est sous tension
- Exploiter le relais uniquement avec des tensions correspondant à la plage de tension nominale d'entrée AC ou DC indiquée.
- (Ex)** Si cet appareil est installé dans un environnement de type zone 2, il doit être monté dans un boîtier certifié ATEX Zone 2 avec un indice de protection minimum IP54 conformément à la définition donnée par la norme EN 60529. De plus, le degré de pollution 2, tel qu'il est défini dans la norme EN 60664-1, ne doit pas être dépassé.
- Respecter les conditions stabilites pour l'utilisation en atmosphère potentiellement explosive! Pour l'installation utiliser une custodia adeguata omologata con grado di protezione minimo IP54 che soddisfi i requisiti della norma EN 60079-15. Tenere inoltre in considerazione i requisiti della norma EN 60079-14.
- Per il montaggio sulla guida devono essere osservate le distanze in aria e le linee di fuga ai sensi di EN 60079-7:2015.
- Utilizzare soltanto il relè indicato sul modulo.
- Dopo l'installazione del dispositivo descritto nella custodia, l'accesso ai morsetti di connessione deve essere tale da consentire senza problemi il collegamento dei conduttori.
- Con il dispositivo installato mantenere una temperatura di esercizio di ≤ +90 °C.
- Adottare misure adeguate per impedire che la tensione di dimensionamento venga superata di oltre il 140 % a causa di errori temporanei (transistor).
- Utilizzare esclusivamente le combinazioni ammesse di relé e sistemi elettronici funzionali elencate nella documentazione.

2 Brève description

Les modules RIF-2-R... équipagés sont composés du socle de relais RIF-2-B... sans équipier et du relais encliquetable (1). Par conséquent, la désignation et le code d'article imprimés sur l'emballage des modules équipagés ne correspondent pas avec ceux indiqués sur le socle de relais RIF-2-B....

English

RIFLINE complete RIF-2...EX

1 Safety regulations

- i** More detailed information can be found in the Phoenix Contact catalog and the corresponding assembly instructions. These can be downloaded at phoenixcontact.net/products (search for the corresponding article).
- Installation, operation and maintenance may only be carried out by qualified electricians. Follow the installation instructions as described. When installing and operating the device, the applicable regulations and safety directives (including national safety directives), as well as general technical regulations, must be observed. The technical data is provided in this packing slip and on the certificates (declaration of conformity, additional approvals where applicable).
 - To protect the device against mechanical or electrical damage, install it in suitable housing with an appropriate degree of protection according to IEC 60529.
 - When operating relay modules, comply with the requirements for noise emission for electrical and electronic equipment on the contact side.
 - In the event of a higher load and inductive load component, implement a contact protection circuit (e.g. freewheeling diode, varistor, RC element) at the load. This prevents interference voltages being coupled to other system parts. The relays also contribute to a longer electrical service life.

NOTE: electrostatic discharge

Take protective measures against electrostatic discharge.

1.1 Regulatory Compliance Notices

- (Ex)** This equipment is suitable for use in Class I, Division 2, Groups A, B, C & D hazardous locations or non-hazardous locations only.
- WARNING - Explosion Hazard -** Substitution of any components may impair suitability for Class I, Division 2.
- WARNING - Explosion Hazard:** Do not remove or replace relay or plug-in module unless power has been disconnected or the area is free of ignitable concentrations.
- WARNING - Explosionsgefahr -** Der Austausch von Komponenten kann die Eignung für Klasse I, Division 2 beeinträchtigen.
- WARNING - Explosionsgefahr:** Entfernen oder ersetzen Sie Relais oder Steckmodule nur, wenn die Spannungsversorgung unterbrochen oder der Bereich frei von zündfähigen Konzentrationen ist.
- Only use valid combination of relay and function-plug module as stated in manual.**
- Warning - explosion hazard -** Do not separate, plug and unplug when energized
- Only operate the relays on voltages that are within the specified AC or DC nominal input voltage range.**
- When connecting the coil side, ensure that the polarity is correct.**
- (Ex)** Suitable conductor temperature rating shall be determined when used in the end product.
- Do not open when energized.**
- Do not insert or unplug when energized.**
- When installed in a Zone 2 environment, this device shall be mounted in an ATEX Zone 2 certified enclosure with a minimum ingress protection rating of at least IP54, as defined in EN 60529, and used in an environment of not more than Degree of Pollution 2, as defined in EN 60664-1.**
- Observe the specified conditions for use in potentially explosive areas! Install the device in a suitable approved housing (with a minimum of IP54 protection) that meets the requirements of EN 60079-14.**
- The air clearances and creepage distances outlined in EN 60079-7:2015 must be maintained when mounted on the DIN rail.**
- Only use the relay referred to on the module.**
- After installation of subject devices into the enclosure, access to termination compartments shall be dimensioned so that conductors can be readily connected.**
- Observe an operating temperature of ≤ +90 °C in installed condition.**
- Provisions shall be made to prevent the rated voltage from being exceeded by transient disturbances of more than 140 %.**
- Only use valid combination of relay and function-plug module as stated in manual.**

2 Short description

The assembled RIF-2-R... modules consist of the relay base RIF-2-B..., without components and the pluggable relay (1). For this reason, the designation and order number of the assembled modules printed on the packaging is not identical to that on the relay base RIF-2-B....

2 Kurzbeschreibung

Die bestückten RIF-2-R...-Module bestehen aus dem unbestückten Relaissockel RIF-2-B... und dem steckbaren Relais (1). Daher ist bei den bestückten Modulen die auf der Verpackung aufgedruckte Bezeichnung und Artikelnummer nicht identisch mit jenen auf dem Relaissockel RIF-2-B....

Deutsch

RIFLINE complete RIF-2...EX

1 Sicherheitsbestimmungen

- i** Detaillierte Hinweise finden Sie im Phoenix Contact-Katalog und in der zugehörigen Montageanleitung. Diese steht unter der Adresse phoenixcontact.net/products am jeweiligen Artikel zum Download bereit.
- Die Installation, Bedienung und Wartung ist von elektrotechnisch qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen. Befolgen Sie die beschriebenen Installationsanweisungen. Halten Sie die für das Errichten und Betreiben geltenden Bestimmungen und Sicherheitsvorschriften (auch nationale Sicherheitsvorschriften), sowie die allgemeinen Regeln der Technik ein. Die technischen Daten sind dieser Packungsbeilage und den Zertifikaten (Konformitätserklärung, ggf. weitere Approbationen) zu entnehmen.
 - Bauen Sie das Gerät zum Schutz gegen mechanische oder elektrische Beschädigungen in ein entsprechendes Gehäuse mit einer geeigneten Schutzart nach IEC 60529 ein.
 - Halten Sie beim Betrieb von Relaisbaugruppen kontaktsichtig die Anforderungen an die Störabauung für elektrische und elektronische Betriebsmittel ein.
 - Sehen Sie bei höherer Last und induktivem Lastanteil eine Kontaktabschaltung (z. B. Freilaufdiode, Varistor, RC-Glied etc.) an der Last vor. So verhindern Sie Störspannungseinflüsse auf andere Anlagenteile. Die Relais erreichen zudem eine höhere elektrische Lebensdauer.

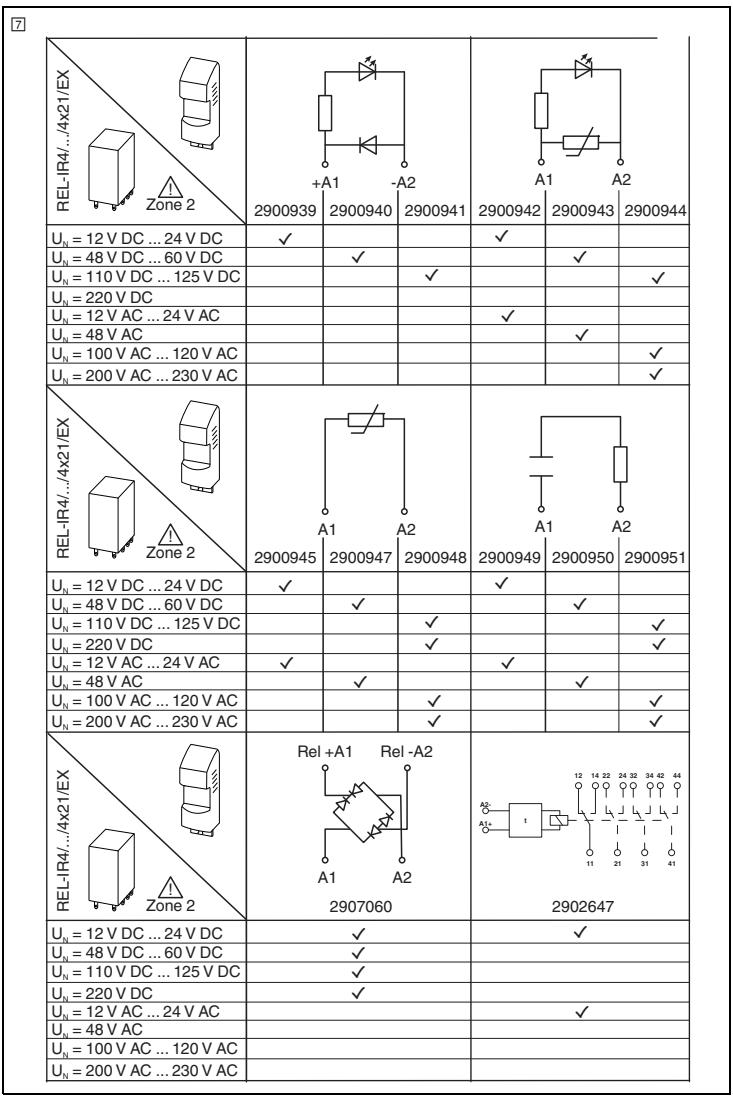
ACHTUNG: Elektrostatische Entladung

Treffen Sie Schutzmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung.

1.1 Zulassungshinweise

- (Ex)** Dieses Gerät eignet sich nur für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Klasse I, Division 2, Gruppe A, B, C und D oder in nicht explosionsgefährdeten Bereichen.
- WARNING - Explosionsgefahr -** Substitution von any components may impair suitability for Class I, Division 2.
- WARNING - Explosion Hazard:** Do not remove or replace relay or plug-in module unless power has been disconnected or the area is free of ignitable concentrations.
- WARNING - Explosionsgefahr -** Der Austausch von Komponenten kann die Eignung für Klasse I, Division 2 beeinträchtigen.
- WARNING - Explosionsgefahr:** Entfernen oder ersetzen Sie Relais oder Steckmodule nur

Español	Italiano	Français	English	Deutsch																																																																																										
3 Elementos funcionales (1 / 2)	3 Elementi funzionali (1 / 2)	3 Éléments fonctionnels (1 / 2)	3 Function elements (1 / 2)	3 Funktionselemente (1 / 2)																																																																																										
1 Entrante de puente para FBS 2-6 2 Zócalo de relé RIF-2-B... 3 Módulo de indicación / antiparasitario (en función del tipo) 4 Placa de identificación de dispositivos opcional 5 Pestaña de encaje para fijación y expulsión del relé 6 Relé enchufable 7 Soporte doble opcional para placas de identificación STP 5-2 8 Orificio de control para borne A Botón Push B Espacio para bornes C Escotadura para STP 5-2 D Orificio de control para borne	1 Vano di ponticellamento per FBS 2-6 2 Zoccolo relè RIF-2-B... 3 Modulo di visualizzazione e protezione dai disturbi (in funzione del tipo) 4 Targhetta identificativa opzionale del dispositivo 5 Leva di incastro per il fissaggio e la rimozione del relè 6 Relè a innesto 7 Portacartellini doppio opzionale STP 5-2 8 Foro di controllo per morsetto A Pulsante a pressione B Area morsetti C Vano di apertura per STP 5-2 D Foro di controllo per morsetto I Inserire il portacartellini doppio opzionale (7) negli appositi vani di apertura quadrangolari sulla base (C). Non inserirlo nei fori di controllo dei morsetti (8/D).	1 Ligne de pontage pour FBS 2-6 2 Embase de relais RIF-2-B... 3 Module affichage / antiparasite (selon le type) 4 Plaque de repérage, en option 5 Levier de verrouillage pour le blocage et l'expulsion du relais 6 Relais enclivable 7 Porte-repère double STP 5-2, en option 8 Trou d'inspection pour bloc de jonction A Bouton Push B Cavità di pincement de câble C Vano d'apertura pour STP 5-2 D Trou d'inspection pour bloc de jonction I Placer le porte-repère double optionnel (7) dans les déoupes carrées prévues à cet effet sur l'embase (C). Ne pas le placer dans les trous d'inspection (8/D).	1 Bridge shaft for FBS 2-6 2 Relay base RIF-2-B... 3 Display / interference suppression module (depending on type) 4 Optional equipment marking label 5 Snap-in lever for securing and ejecting the relay 6 Plug-in relay 7 Optional double marker carrier STP 5-2 8 Prüfloch für Klemme A Push-Button B Klemmenraum C Aussparung für STP 5-2 D Prüfloch für Klemme I Stecken Sie das optionalen Doppelschildchenträger (7) in die dafür vorgesehenen vierreckigen Aussparungen auf dem Sockel (C). Stecken Sie ihn nicht in die Klemmenprüflöcher (8/D).	1 Brückenschacht für FBS 2-6 2 Relaissockel RIF-2-B... 3 Anzeige- / Entstörmodul (typabhängig) 4 Optionales Gerätetypenschild 5 Rasthebel zur Sicherung und Auswurf des Relais 6 Steckbares Relais 7 Optionaler Doppelschildchenträger STP 5-2 8 Prüfloch für Klemme A Push-Button B Klemmenraum C Aussparung für STP 5-2 D Prüfloch für Klemme I Stecken Sie das optionalen Doppelschildchenträger (7) in die dafür vorgesehenen vierreckigen Aussparungen auf dem Sockel (C). Stecken Sie ihn nicht in die Klemmenprüflöcher (8/D).																																																																																										
4 Instalación AVERTENCIA: Peligro de muerte por descarga eléctrica No realice nunca trabajos en el dispositivo cuando la tensión esté aplicada.	4 Installazione AVVERTENZA: Pericolo di morte a causa di scosse elettriche Non intervenire mai sul dispositivo con la tensione inserita.	4 Installation AVERTISSEMENT : Danger de mort par électrocution Ne jamais travailler sur l'appareil lorsqu'une tension est appliquée.	4 Installation WARNING: Danger to life by electric shock Never perform work on the device when voltage is present.	4 Installation WARNUNG: Lebensgefahr durch Stromschlag Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung am Gerät.																																																																																										
4.1 Técnica de conexión Requisito UL: utilice cables de cobre certificados para al menos 75 °C. • Módulos RIF-2...EX con conexión por tornillo (3) • Módulos RIF-2...EX con conexión Push-in (4): Los conductores rígidos o flexibles con punteras a partir de una sección ≥ 0,34 mm ² pueden conectarse directamente en los receptáculos de conexión (A). Los conductores flexibles sin punteras hacen contacto de forma segura abriendo previamente los resortes con el botón Push (B). Accione también el botón Push (B) para soltar el conductor.	4.1 Tecnica di connessione Requisito UL: utilizzare conduttori in rame omologati per almeno 75 °C. • Moduli RIF-2...EX con connessione a vite (2) • Moduli RIF-2...EX con connessione Push-in (3): Inserire i conduttori rigidi o flessibili con capocorda montati con sezione minima ≥ 0,34 mm ² direttamente nell'area di fissaggio (A). I conduttori flessibili senza capocorda montati si collegano in maniera sicura aprendo prima la molla con il pulsante a pressione (B). Per liberare il conduttore premere nuovamente il pulsante a pressione (B) per dégager le conducteur.	4.1 Connectique Exigence UL : toujours utiliser des câbles de cuivre homologués pour au moins 75 °C. • Modèles RIF-2...EX avec connexion visée (3) • Modèles RIF-2...EX avec connexion Push-in (4): Insérer les conducteurs souples ou rigides, avec embouts, de section supérieure ou égale à 0,34 mm ² , peuvent être enfichés directement dans les serre-fils (A). Pour établir un contact solide des conducteurs souples sans embout, ouvrir tout d'abord les ressorts à l'aide du bouton-poussoir (B). Actionner également le bouton-poussoir (B) pour dégager le conducteur.	4.1 Connection type UL requirement: Use copper wires that are - at minimum - approved for use above 75 °C. • RIF-2...EX modules with screw connection (3) • RIF-2...EX modules with push-in connection (4): Insert solid or stranded conductors with ferrules and a cross section ≥ 0,34 mm ² directly in the clamping space (A). You can connect flexible conductors without ferrule reliably by opening the spring beforehand with the pushbutton (B). Press the pushbutton (B) also to release the conductor.	4.1 Anschlussstechnik UL-Anforderung: Verwenden Sie für mindestens 75 °C zugelassene Kupferleitungen. • RIF-2...EX-Module mit Schraubanschluss (3) • RIF-2...EX-Module mit Push-in-Anschluss (4): Staren oder flexible Leiter mit Aderendhülsen ab einem Querschnitt ≥ 0,34 mm ² stecken Sie direkt in den Klemmräumen (A). Flexible Leiter ohne Aderendhüse kontaktieren Sie sicher, indem Sie zuvor die Feder mit dem Push-Button (B) öffnen. Betätigen Sie ebenfalls den Push-Button (B), um den Leiter zu lösen.																																																																																										
4.2 Fijación sobre los carriles Coloque al principio y al final de cada módulo de conexiones RIF-2...EX un soporte final. Si están sometidos a vibraciones, fije los carriles simétricos cada 10 cm. Puede además utilizar el soporte final para los siguientes posositos: • para tensiones > 250 V entre puntos de embornaje iguales de módulos contiguos (L1, L2, L3) • para una separación segura entre módulos contiguos • para una separación óptica de grupos de funciones	4.2 Fissaggio sulla guida di montaggio Impiegare un supporto finale all'inizio e alla fine di ogni morsettiera RIF-2...EX. In caso di vibrazioni fissare la guida di montaggio ogni 10 cm. Il supporto finale può essere impiegato anche: • in presenza di tensioni > 250 V fra punti di connessione identici di moduli affiancati (L1, L2, L3) • per la separazione sicura tra moduli affiancati • per la separazione ottica di gruppi funzionali	4.2 Fixation sur le profilé Poser un crampón terminal au début et en fin de chaque module RIF-2...EX. Fixer le profilé tous les 10 cm s'il est soumis à des vibrations. Le crampón terminal peut également être utilisé comme suit : • pour les tensions supérieures à 250 V entre des points de connexion semblables de modules voisins (L1, L2, L3) • en cas d'isolation sécurisé entre des modules voisins • pour réaliser l'isolation optique de groupes fonctionnels	4.2 Attaching to the DIN rail Place an end bracket at the start and end of each RIF-2...EX module strip. If subject to vibration, the DIN rail needs to be fixed at intervals of 10 cm. The end bracket can also be used for the following purposes: • For voltages greater than 250 V between identical terminal points of adjacent modules (L1, L2, L3) • For safe isolation between neighboring modules • For visual separation of functional groups	4.2 Befestigung auf der Tragschiene Setzen Sie am Anfang und Ende jeder RIF-2...EX-Moduleiste einen Endhalter. Befestigen Sie die Tragschiene bei Vibrationsbelastung in 10-cm-Abständen. Sie können den Endhalter außerdem für folgende Zwecke einsetzen: • bei Spannungen > 250 V zwischen gleichen Klemmstellen benachbarter Module (L1, L2, L3) • bei sicherer Trennung zwischen benachbarten Modulen • zur optischen Trennung von Funktionsgruppen																																																																																										
4.3 Puenteado de potenciales de tensión (5) Los potenciales de tensión idénticos de bornes contiguos pueden puentearse mediante puentes enchufables FBS... (A2 con FBS 2-6). Innestare completamente i ponticelli.	4.3 Ponticellamento di potenziali di tensione (5) I potenziali di tensione identici di moduli affiancati possono essere ponticellati con ponticelli FBS... (A2 con FBS 2-6). Innestare completamente i ponticelli.	4.3 Pontage de potentiels de tension (5) Il est possible de porter des potentiels de tension identiques existant sur des modules voisins à l'aide de ponts enfichables FBS... (A2 avec FBS 2-6). Les bridges doivent se snap in complètement.	4.3 Bridging of voltage potentials (5) Identical voltage potentials of adjacent modules can be bridged with plug-in bridges FBS... (A2 with FBS 2-6). The bridges have to snap in completely.	4.3 Brückung von Spannungspotenzialen (5) Identische Spannungspotenziale benachbarter Module können Sie mittels Steckbrücken FBS... brücken (A2 mit FBS 2-6). Rasten Sie die Brücken vollständig ein.																																																																																										
5 Accesorios	5 Accessori	5 Accessoires	5 Accessories	5 Zubehör																																																																																										
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Denominación</th> <th>Código</th> <th>Descripción</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>STP 5-2</td> <td>0800967</td> <td>Soporte doble para índices</td> </tr> <tr> <td>ZB 5</td> <td>p. ej. 1050004</td> <td>Placa de identificación de dispositivos, p. ej. tira Zack, 5 mm, para soporte para señalización</td> </tr> <tr> <td>FBS 2-6</td> <td>p. ej. 3030336</td> <td>Puente enchufable, 2 polos</td> </tr> <tr> <td>E/UK 1</td> <td>1201413</td> <td>Soporte final para bloccare morsetti a due e tre piani</td> </tr> <tr> <td>CLIPFIX 35</td> <td>3022218</td> <td>Soporte final a montaggio rapido</td> </tr> </tbody> </table>	Denominación	Código	Descripción	STP 5-2	0800967	Soporte doble para índices	ZB 5	p. ej. 1050004	Placa de identificación de dispositivos, p. ej. tira Zack, 5 mm, para soporte para señalización	FBS 2-6	p. ej. 3030336	Puente enchufable, 2 polos	E/UK 1	1201413	Soporte final para bloccare morsetti a due e tre piani	CLIPFIX 35	3022218	Soporte final a montaggio rapido	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Denomina-zione</th> <th>Cod. art.</th> <th>Descrizione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>STP 5-2</td> <td>0800967</td> <td>Portacartellini doppio</td> </tr> <tr> <td>ZB 5</td> <td>ad es. 1050004</td> <td>Targhetta identificativa, ad esempio striscia di etichette, 5 mm per portacartellini</td> </tr> <tr> <td>FBS 2-6</td> <td>ad es. 3030336</td> <td>Ponticello a 2 poli</td> </tr> <tr> <td>E/UK 1</td> <td>1201413</td> <td>Supporto finale per bloccare morsetti a due e tre piani</td> </tr> <tr> <td>CLIPFIX 35</td> <td>3022218</td> <td>Supporto finale a montaggio rapido</td> </tr> </tbody> </table>	Denomina-zione	Cod. art.	Descrizione	STP 5-2	0800967	Portacartellini doppio	ZB 5	ad es. 1050004	Targhetta identificativa, ad esempio striscia di etichette, 5 mm per portacartellini	FBS 2-6	ad es. 3030336	Ponticello a 2 poli	E/UK 1	1201413	Supporto finale per bloccare morsetti a due e tre piani	CLIPFIX 35	3022218	Supporto finale a montaggio rapido	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Désignation</th> <th>Référence</th> <th>Description</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>STP 5-2</td> <td>0800967</td> <td>Porte-repère double</td> </tr> <tr> <td>ZB 5</td> <td>par ex. 1050004</td> <td>Plaque de repérage, par ex. repérage ZB, 5 mm pour porte-repère</td> </tr> <tr> <td>FBS 2-6</td> <td>par ex. 3030336</td> <td>Pont enclivable, 2 pôles</td> </tr> <tr> <td>E/UK 1</td> <td>1201413</td> <td>Crampon terminal, pour soutenir les blocs de jonction à deux ou trois niveaux</td> </tr> <tr> <td>CLIPFIX 35</td> <td>3022218</td> <td>Crampon terminal à montage rapide</td> </tr> </tbody> </table>	Désignation	Référence	Description	STP 5-2	0800967	Porte-repère double	ZB 5	par ex. 1050004	Plaque de repérage, par ex. repérage ZB, 5 mm pour porte-repère	FBS 2-6	par ex. 3030336	Pont enclivable, 2 pôles	E/UK 1	1201413	Crampon terminal, pour soutenir les blocs de jonction à deux ou trois niveaux	CLIPFIX 35	3022218	Crampon terminal à montage rapide	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Designation</th> <th>Order No.</th> <th>Description</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>STP 5-2</td> <td>0800967</td> <td>Double marker carrier</td> </tr> <tr> <td>ZB 5</td> <td>E.g., 1050004</td> <td>Equipment marking label e.g., Zack marker strip, 5 mm for marker carrier</td> </tr> <tr> <td>FBS 2-6</td> <td>E.g., 3030336</td> <td>Plug-in bridge, 2-pos.</td> </tr> <tr> <td>E/UK 1</td> <td>1201413</td> <td>End bracket, for supporting the ends of double-level and three-level terminal blocks</td> </tr> <tr> <td>CLIPFIX 35</td> <td>3022218</td> <td>Quick-mounting end bracket</td> </tr> </tbody> </table>	Designation	Order No.	Description	STP 5-2	0800967	Double marker carrier	ZB 5	E.g., 1050004	Equipment marking label e.g., Zack marker strip, 5 mm for marker carrier	FBS 2-6	E.g., 3030336	Plug-in bridge, 2-pos.	E/UK 1	1201413	End bracket, for supporting the ends of double-level and three-level terminal blocks	CLIPFIX 35	3022218	Quick-mounting end bracket	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Bezeichnung</th> <th>Art.-Nr.</th> <th>Beschreibung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>STP 5-2</td> <td>0800967</td> <td>Doppelschildchenträger</td> </tr> <tr> <td>ZB 5</td> <td>z. B. 1050004</td> <td>Gerätekennzeichnungsschild z. B. Zackband, 5 mm für Schildchenträger</td> </tr> <tr> <td>FBS 2-6</td> <td>z. B. 3030336</td> <td>Steckbrücke, 2-polig</td> </tr> <tr> <td>E/UK 1</td> <td>1201413</td> <td>Endhalter, für die Endabstützung von Doppelstock- und Dreistockklemmen</td> </tr> <tr> <td>CLIPFIX 35</td> <td>3022218</td> <td>Schnellmontage-Endhalter</td> </tr> </tbody> </table>	Bezeichnung	Art.-Nr.	Beschreibung	STP 5-2	0800967	Doppelschildchenträger	ZB 5	z. B. 1050004	Gerätekennzeichnungsschild z. B. Zackband, 5 mm für Schildchenträger	FBS 2-6	z. B. 3030336	Steckbrücke, 2-polig	E/UK 1	1201413	Endhalter, für die Endabstützung von Doppelstock- und Dreistockklemmen	CLIPFIX 35	3022218	Schnellmontage-Endhalter
Denominación	Código	Descripción																																																																																												
STP 5-2	0800967	Soporte doble para índices																																																																																												
ZB 5	p. ej. 1050004	Placa de identificación de dispositivos, p. ej. tira Zack, 5 mm, para soporte para señalización																																																																																												
FBS 2-6	p. ej. 3030336	Puente enchufable, 2 polos																																																																																												
E/UK 1	1201413	Soporte final para bloccare morsetti a due e tre piani																																																																																												
CLIPFIX 35	3022218	Soporte final a montaggio rapido																																																																																												
Denomina-zione	Cod. art.	Descrizione																																																																																												
STP 5-2	0800967	Portacartellini doppio																																																																																												
ZB 5	ad es. 1050004	Targhetta identificativa, ad esempio striscia di etichette, 5 mm per portacartellini																																																																																												
FBS 2-6	ad es. 3030336	Ponticello a 2 poli																																																																																												
E/UK 1	1201413	Supporto finale per bloccare morsetti a due e tre piani																																																																																												
CLIPFIX 35	3022218	Supporto finale a montaggio rapido																																																																																												
Désignation	Référence	Description																																																																																												
STP 5-2	0800967	Porte-repère double																																																																																												
ZB 5	par ex. 1050004	Plaque de repérage, par ex. repérage ZB, 5 mm pour porte-repère																																																																																												
FBS 2-6	par ex. 3030336	Pont enclivable, 2 pôles																																																																																												
E/UK 1	1201413	Crampon terminal, pour soutenir les blocs de jonction à deux ou trois niveaux																																																																																												
CLIPFIX 35	3022218	Crampon terminal à montage rapide																																																																																												
Designation	Order No.	Description																																																																																												
STP 5-2	0800967	Double marker carrier																																																																																												
ZB 5	E.g., 1050004	Equipment marking label e.g., Zack marker strip, 5 mm for marker carrier																																																																																												
FBS 2-6	E.g., 3030336	Plug-in bridge, 2-pos.																																																																																												
E/UK 1	1201413	End bracket, for supporting the ends of double-level and three-level terminal blocks																																																																																												
CLIPFIX 35	3022218	Quick-mounting end bracket																																																																																												
Bezeichnung	Art.-Nr.	Beschreibung																																																																																												
STP 5-2	0800967	Doppelschildchenträger																																																																																												
ZB 5	z. B. 1050004	Gerätekennzeichnungsschild z. B. Zackband, 5 mm für Schildchenträger																																																																																												
FBS 2-6	z. B. 3030336	Steckbrücke, 2-polig																																																																																												
E/UK 1	1201413	Endhalter, für die Endabstützung von Doppelstock- und Dreistockklemmen																																																																																												
CLIPFIX 35	3022218	Schnellmontage-Endhalter																																																																																												



Datos técnicos	Dati tecnici	Caractéristiques techniques	Technical data	Technische Daten	RIF-2...EX
Datos de entrada	Dati di ingresso	Données d'entrée	Input data	Eingangsdaten	24 DC / 24 V AC / 120 V AC / 230 V AC
Tensión nominal de entrada U _N	Tensione nominale d'ingresso U _N	Nominal input voltage U _N	Nominal input voltage U _N	Typ. Eingangsstrom bei U _N	42 mA / 70 mA / 13 mA / 6,5 mA
Corriente típica de entrada para U _N	Corrente tipica d'ingresso a U _N	Typical input current at U _N	Typical input current at U _N		
Datos de salida	Dati di uscita	Données de sortie	Output data	Ausgangsdaten	
Tipo de contacto	Type of contact	Type of contact	Type of contact	Kontaktart	
Material del contacto	Materiale dei contatti	Matériau des contacts	Contact material	Kontaktmaterial	
Tensión máx. de commutación [V AC/DC]	Max. tensione di commutazione [V AC/DC]	Max. tensione di commutazione [V AC/DC]	Max. switching voltage [V AC/DC]	max. Schaltspannung [V AC/DC]	
mín. Tensión de commutación [V AC/DC]	Min. tensione di commutazione [V AC/DC]	Min. tensione di commutazione [V AC/DC]	Min. switching voltage [V AC/DC]	min. Schaltspannung [V AC/DC]	
Corriente máx. de commutación [A]	Max. corrente istantanea [A]	Courant de commutation max. [A]	Max. switching current [A]	max. Schaltstrom [A]	
Datos generales	Dati generali	Caractéristiques générales	General data	Allgemeine Daten	
Tensión transitoria de dimensionamiento E/S	Tensione impulsiva di dimensionamento E/S	Tensione di choc assignata E/S	Rated surge voltage	Bemessungsstoßspannung	
Aislamiento básico según EN 50178 (VDE 0160)	Isolamento base a norma EN 50178 (VDE 0160)	Isolazione base selon EN 50178 (VDE 0160)	Basic insulation according to EN 50178 (VDE 0160)	Basisisolierung nach EN 50178 (VDE 0160)	
Tensión de aislamiento E/S	Tensione di isolamento E/S	Tension d'isolation E/S	Insulation voltage	Isolationsspannung	
Grado de polución	Grado di inquinamento	Degré de pollution	Pollution degree	Verschmutzungsgrad	
Categoría de sobretensión	Categoria di sovratensione	Catégorie de surtension	Overvoltage category	Überspannungskategorie	
Categoría de sobretensión en la zona 2	Categoría de sovratensione nella zona 2	Catégorie de surtension en zone 2	Overvoltage category in Zone 2	Überspannungskategorie in Zone 2	
Vida útil mecánica operaciones	Durata meccanica Cicli di operazioni	Durée de vie mécanique cycles	Mechanical service life switching cycles	mechanische Lebensdauer Schaltspiele	
Margen de temperatura ambiente	Range temperatura ambiente	Plage de température ambiante	Ambient temperature range	Umwgebungstemperaturbereich	
Posición para el montaje	Posizione d'installazione a piacere	Position de montage indifférente	Mounting position any	Einbaulage beliebig	
Material de la carcasa	Materiale custodia	Matériau du boîtier	Housing material	Gehäusematerial	
Clase de combustibilidad según UL 94 (material de la carcasa)	Conforme a la norma UL 94 (material della custodia)	Classe di inflammatilità selon UL 94 (matériau du boîtier)	Flammability rating according to UL 94 (housing material)	Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (Gehäusematerial)	
Conformidad / certificaciones	Conformità/Omologazioni	Conformité/homologations	Conformance/Approvals	Konformität / Zulassungen	CE
Conformidad con la directiva CEM; NSR	Conformità alla direttiva EMC (compatibilità elettromagnetica) e DBT (Basse Tension)	Conformité aux directives CEM (compatibilité électromagnétique) et DBT (Basse Tension)	Conformance with EMC Directive, LVD	Konformität zur EMV-; NSR-Richtlinie	Ex II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc
ATEX IBEExU17ATEXB014X	IECEx IBE 17.0032X	IBExU17ATEXB014X	IBExU17ATEXB014X	ATEX IBEExU17ATEXB014X	Ex ec nC IIC T4 Gc
IECEx IECEx IBE 17.0032X	UL, EE.UU. / Canadá	CEIEx IBE 1			

RIFLINE complete RIF-2...**1 Wskazówki bezpieczeństwa**

Szczegółowe wskazówki są zawarte w katalogu Phoenix Contact oraz odpowiedniej instrukcji montażu. Można ją pobrać w konkretnym artykule pod adresem phoenixcontact.net/products.

- Instalacja, obsługa i konserwacja może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowanych elektrotechników. Przestrzegać wskazówek dotyczących instalacji. Podczas instalacji i eksploatacji należy przestrzegać obowiązujących postanowień i przepisów bezpieczeństwa (w tym krajowych przepisów bezpieczeństwa) oraz ogólnie przyjętych zasad techniki. Dane techniczne można znaleźć w niniejszych dokumentach dołączonych do opakowania oraz certyfikatach (deklaracja zgodności bądź inne aprobaty).
- Urządzenie należy zamontować w odpowiedniej obudowie o właściwym stopniu ochrony wg IEC 60529 w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami mechanicznymi i elektrycznymi.
- Podczas eksploatacji podzespołów przekaźników zachowywać na stronie styków wymagania dotyczące emisji zakłóceń dla środków elektrycznych i elektronicznych.
- Przy wyższym obciążeniu lub udziale obciążenia indukcyjnego na obciążaniu zaplanować należy układ zabezpieczający zestawów (np. diode gaszącej, warystor, układ RC itd.). Pozwoli to zapobiec oddziaływaniu napięcia zakłócającego na inne elementy instalacji. Zapewni to również dłuższą żywotność przekaźników.

UWAGA: Wyładowanie elektrostatyczne

Należy podjąć środki zabezpieczające przed wyładowaniem elektrostatycznym.

1.1 Wskazówki dotyczące dopuszczenia

Urządzenie to nadaje się wyłącznie do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem klasy I, dywidji 2, grup A, B, C i D lub w obszarach niezagrożonych wybuchem.

OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo wybuchu – Wymiana komponentów może negatywnie wpływać na możliwość zastosowania w klasie I, dywidji 2.

OSTRZEŻENIE – Zagrożenie wybuchem: przekaźniki lub moduły wytyku wyjmować? Wymienić jedynie, gdy zasilanie jest przerwane lub obszar ich zastosowania jest wolny od grożących zapaleniem się koncentracji substancji.

OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU: urządzenie wyłącza można jedynie w stanie beznapięciowym lub kiedy obszar jego zastosowania jest przerwane lub obszary ich zastosowania jest wolny od grożących zapaleniem się koncentracji substancji.

Używać wyłącznie dopuszczonych kombinacji przekaźników i elektronicznych układów funkcyjnych wskazanych w dokumentacji.

Ostrzeżenie – zagrożenie wybuchem – nie rozłączać, podłączając ani odłączając pod napięciem.

Przekaźniki elektromechaniczne należy obsługiwać tylko przy napięciach odpowiadających określomu zakresowi napięcia wejściowego AC lub DC.

Przy podłączaniu strony cewki należy zwrócić uwagę na prawidłową biegowność.

Podczas stosowania na produkcje końcowym należy określić odpowiedni poziom temperatury przewodu. Nie otwierać pod napięciem!

Nie podłączać ani odłączać pod napięciem.

W przypadku instalacji w otoczeniu typu Strefa 2 należy zamontować urządzenie w obudowie certyfikowanej pod kątem Strefy 2 ATEX ze stopniem ochrony co najmniej IP54 zgodnie z definicją zawartą w normie EN 60529. Ponadto nie może zostać przekroczone stopy zabezpieczenia 2 zgodnie z definicją zawartą w normie EN60664-1.

Przestrzegać ustalonych warunków stosowania w obszarze potencjalnie zagrożonym wybuchem! Podczas montażu używać odpowiednich certyfikowanych obudów o stopniu ochrony min. IP54, które spełniają wymagania normy EN 60079-15. Przestrzegać przy tym wymagania normy EN 60079-14.

Podczas montażu na szynie nośnej należy zachować odstęp izolacyjny i drogi wyładowań pełnych zgodnie z EN 60079-7:2015.

Należy stosować tylko przekaźniki podane na module.

Po instalacji wymienionych urządzeń w obudowie należy wymierzyć dostęp do szaf przyłączeniowych w taki sposób, aby możliwe było swobodne podłączenie przewodów.

W stanie zamontowanym należy utrzymywać temperaturę roboczą $+90^{\circ}\text{C}$.

Należy podjąć odpowiednie działania, aby zapobiec przekroczeniu napięcia znamionowego z powodu przejściowych zakłóceń > więcej niż 140%.

Używać wyłącznie dopuszczonych kombinacji przekaźników i elektronicznych układów funkcyjnych wskazanych w dokumentacji.

2 Krótki opis

Moduły RIF-2-R... z wyposażeniem składają się z gniazda przekaźnikowego RIF-2-B... bez wyposażenia oraz z przekaźnika wytykowego (1). Dlatego w przypadku modułów z wyposażeniem oznaczenie i numer artykułu nadrukowane na opakowaniu nie są identyczne z oznaczeniem i numerem artykułu na gnieździe przekaźnikowym RIF-2-B....

RIFLINE complete RIF-2...**1 安全规定**

- 详细信息请见菲尼克斯电气主页中的继电器部分。可从 phoenixcontact.net/products 下载（请搜索相应的产品）。
- 安装、操作和保养服务须由合格的电气工程师进行。请遵守安装操作指南的规定。安装和运行设备时，必须遵守适用的规范和安全指令（包括国家安全指令）以及一般技术规范。技术数据请见本装箱单和证书（一致性评定、适用的其他认证）。
 - 将设备安装在一个有合适保护等级（符合IEC 60529标准）的外壳内，以防止机械和电气损坏。
 - 操作继电器模块时，请遵守有关触点侧电气和电子设备噪音干扰的要求。
 - 负载较大以及为感性负载元件时，请在负载侧使用触点保护回路（例如续流二极管、变阻器、容阻回路）。这样可以避免将干扰电压耦合至其它系统部分。使用继电器也能确保达到较高的电气使用寿命。

注意：静电放电
请采取保护措施防止静电。

1.1 合规声明

该设备仅适用于I级、2类、A、B、C和D组的危险或非危险区域中。

警告 - 爆炸危险 - 替换任何部分均可能导致不再满足I级、2区的防爆要求。

警告 - 爆炸危险：在未断开电源或未确定该区域未达到可燃浓度的情况下，不得拆卸或更换继电器或插入式模块。

警告 - 爆炸危险：回路带电时切勿分离设备，除非确定区域未达到可燃浓度。

PREDRUPREŽNJE: Elektrostatički razred

仅使用手册中所述的有效的继电器和功能插头组合。

警告 - 爆炸危险 - 通电时请勿阻断、插入和拔出

仅在不超过规定的AC或DC标称输入电压范围的电压下运行继电器。

连接圈侧时，确保极性正确。

仅使用手册中所述的有效的继电器和功能插头组合。

警告 - 爆炸危险 - 在通电的情况下不要断开。

在已连接电源的情况下不得插入或断开。

ОСТОРОЖНО - ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА - Замена компонентов может привести к несоответствию устройству классу I, разделу 2.

ОСТОРОЖНО - взрывоопасно! Снимать или заменять реле или смартные модули, только если подача электропитания прекращена или если сюда не содержит воспламеняющихся веществ.

ОСТОРОЖНО - ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА: Устройство можно отключать только в обесточенном состоянии или если сюда не содержит веществ в концентрации, опасной по взорваннию.

如果安装在DIN导轨上，则必须确保达到EN 60079-7:2015中规定的空间间隙和爬电距离。

仅使用模块上指定的继电器。

将设备安装到外壳后，必须规划好进入接线端子的入口尺寸，以保证能够随时连接绞线。

在已安装状态下，遵守 $+90^{\circ}\text{C}$ 的工作温度。

应做好相应准备，以免额定电压受到短暂干扰而超过140%。

仅使用手册中所述的有效的继电器和功能插头组合。

2 简介

成套RIF-2-R...模块由不含元件的继电器底座RIF-2-B...和插拔式继电器(1)构成。因此，在成套模块的包装盒上所印的名称和订货号与继电器底座RIF-2-B...上的名称和订货号不一致。

RIFLINE complete RIF-2...**1 Требования по технике безопасности**

- Подробные указания содержатся в каталоге Phoenix Contact и соответствующей инструкции по монтажу. Ее можно скачать с нашего сайта в разделе загрузки по адресу: phoenixcontact.net/products, на странице соответствующего изделия.
- Монтаж, эксплуатация и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированными специалистами по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общие технические правила. Технические данные приведены в данной инструкции по использованию и сертификатах (заявление о соответствии, при необходимости в других сертификатах).

• Монтаж, эксплуатация и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированными специалистами по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общие технические правила. Технические данные приведены в данной инструкции по использованию и сертификатах (заявление о соответствии, при необходимости в других сертификатах).

• Монтаж, эксплуатация и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированными специалистами по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общие технические правила. Технические данные приведены в данной инstrukcii по использованию и сертификатах (заявление о соответствии, при необходимости в других сертификатах).

• Монтаж, эксплуатация и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированными специалистами по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общие технические правила. Технические данные приведены в данной инstrukcii по использованию и сертификатах (заявление о соответствии, при необходимости в других сертификатах).

• Монтаж, эксплуатация и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированными специалистами по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общие технические правила. Технические данные приведены в данной инstrukcii по использованию и сертификатах (заявление о соответствии, при необходимости в других сертификатах).

• Монтаж, эксплуатация и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированными специалистами по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общие технические правила. Технические данные приведены в данной инstrukcii по использованию и сертификатах (заявление о соответствии, при необходимости в других сертификатах).

• Монтаж, эксплуатация и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированными специалистами по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общие технические правила. Технические данные приведены в данной инstrukcii по использованию и сертификатах (заявление о соответствии, при необходимости в других сертификатах).

• Монтаж, эксплуатация и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированными специалистами по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общие технические правила. Технические данные приведены в данной инstrukcii по использованию и сертификатах (заявление о соответствии, при необходимости в других сертификатах).

• Монтаж, эксплуатация и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированными специалистами по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общие технические правила. Технические данные приведены в данной инstrukcii по использованию и сертификатах (заявление о соответствии, при необходимости в других сертификатах).

• Монтаж, эксплуатация и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированными специалистами по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общие технические правила. Технические данные приведены в данной инstrukcii по использованию и сертификатах (заявление о соответствии, при необходимости в других сертификатах).

• Монтаж, эксплуатация и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированными специалистами по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общие технические правила. Технические данные приведены в данной инstrukcii по использованию и сертификатах (заявление о соответствии, при необходимости в других сертификатах).

• Монтаж, эксплуатация и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированными специалистами по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общие технические правила. Технические данные приведены в данной инstrukcii по использованию и сертификатах (заявление о соответствии, при необходимости в других сертификатах).

• Монтаж, эксплуатация и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированными специалистами по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общие технические правила. Технические данные приведены в данной инstrukcii по использованию и сертификатах (заявление о соответствии, при необходимости в других сертификатах).

• Монтаж, эксплуатация и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированными специалистами по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общие технические правила. Технические данные приведены в данной инstrukcii по использованию и сертификатах (заявление о соответствии, при необходимости в других сертификатах).

• Монтаж, эксплуатация и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированными специалистами по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общие технические правила. Технические данные приведены в данной инstrukcii по использованию и сертификатах (заявление о соответствии, при необходимости в других сертификатах).

• Монтаж, эксплуатация и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированными специалистами по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общие технические правила. Технические данные приведены в данной инstrukcii по использованию и сертификатах (заявление о соответствии, при необходимости в других сертификатах).

Polski	中文	Русский	Türkçe	Português																																																																																										
3 Elementy funkcyjne (1) / (2)	3 功能元件 (1) / (2)	3 Функциональные элементы (1) / (2)	3 Fonksiyon elemanları (1) / (2)	3 Elementos funcionais (1) / (2)																																																																																										
1 Szyb na mostki FBS 2-6 2 Gniazda przekaźnika RIF-2-B... 3 Moduł wskaznikowy / przeciwwzakłóceniowy (zależnie od typu) 4 Opcjonalna tabliczka znamionowa 5 Dźwignia zaciśkowa do mocowania i wysuwania przekaźnika 6 Przekaźnik wtykowy 7 Opcjonalny podwójny uchwyt na tabliczki STP 5-2 8 Otwór kontrolny na zacisk A Przycisk push B Obudowa na zaciski C Wgłębienie na STP 5-2 D Otwór kontrolny na zacisk i Opcjonalny podwójny uchwyt tabliczek (7) należy wektkać w przewidziane do tego celu prostokątne szczeliny w gnieździe (C). Nie wtykać go w otwory kontrolne zaciśków (8/D).	1 FBS 2-6的桥接位 2 继电器底座 RIF-2-B... 3 显示/干扰抑制模块 (取决于型号) 4 设备标签, 可选 5 用于锁紧和弹出继电器的连接杆 6 可插拔的继电器 7 双层标记条支架 STP 5-2, 可选 8 端子底座的测试孔 A 按钮 B 接线空间 C STP 5-2的插口 D 端子底座的测试孔 i 将可选的双层标记条支架 (7) 插到底座 (C) 中的正方形槽口内。不要将其插入端子测试孔 (8/D) 中。	1 Ряды шунтирования для FBS 2-6 2 Реле табаки RIF-2-B... 3 Экран / бастирни модул (типе бағыл оларак) 4 Опционлық етаптың маркалаштыру устройство 5 Рөленин күлтінmesi ve қаралмаши для өткөнмөн көл 6 Геммелі рөле 7 Опционалның двойной держатель маркировочных элементов STP 5-2 8 Контрольное отверстие для клеммы A Кнопка Push B Гнездо клеммы C STP 5-2 ың гиринги D Гнездо для STP 5-2 E Контрольное отверстие для клеммы i Опционел çift etiket taşıyıcı (7) tabandaki kare bicimli girintilere (C) yerlestirin. Taşıyıcı klemens inceleme deliklerine (8/D) yerlestirmeyin.	1 Canaleta de jumpeamento para FBS 2-6 2 Base para relés RIF-2-B... 3 Módulo indicador / supressor (dependendo do tipo) 4 Placa opcional de identificação de dispositivos 5 Alavanca de engate para travar e ejectar o relé 6 Relé conectável 7 Porta-plaquetas duplo opcional STP 5-2 8 Orifício de teste para bloco terminal A Botão Push B Bağlantı alanı C STP 5-2 için girinti D Klemens için inceleme deliği i Opsiyonel çift etiket taşıyıcı (7) tabandaki kare bicimli girintilere (C) yerlestirin. Taşıyıcı klemens inceleme deliklerine (8/D) yerlestirmeyin.																																																																																											
4 Instalacja	4 安装	4 Установка	4 Montaj	4 Instalação																																																																																										
OSTRZEŻENIE: Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym Nigdy nie pracować przy urządzeniu będącym pod napięciem.	警告：电击可能导致生命危险 在带电情况下，禁止在设备上作业。	ОСТОРОЖНО: Опасность поражения электрическим током Работать при включенном напряжении опасно для жизни.	UYARI: Elektrik şoku sebepli hayatı tehlike Cihazda gerilim mevcutken üzerinde kesinlikle çalışma yapmayın.	ATENÇÃO: Perigo de morte por choque elétrico Não realize nunca trabalhos no dispositivo enquanto estiver sendo aplicada uma tensão.																																																																																										
4.1 Technika przyłączeniowa	4.1 连接类型	4.1 Технология подключения	4.1 Bağlantı tipi	4.1 Tecnologia de conexão																																																																																										
Wymóg UL: Należy używać przewodów miedzianych, dopuszczonych do użytku w temperaturze co najmniej 75°C. <ul style="list-style-type: none">Moduły RIF-2-... z zaciskami śrubowymi (3)Moduły RIF-2-... z zaciskami typu push-in (4) Sztywne lub giętkie przewody z tulejkami o średnicy > 0,34 mm ² podłączyc bezpośrednio w przestrzeni zaciśkowej (A). Można zapewnić bezpieczne stykanie giętkich przewodów bez tulejek zwalniając wcześniej sprężynę za pomocą przycisku Push (B). Przycisk (B) służy także do odłączania przewodów.	UL要求：请使用可在超过75 °C时正常工作的铜导线。 <ul style="list-style-type: none">采用螺钉连接的RIF-2-...模块 (3)采用插拔式连接的RIF-2-...模块 (4) 将实心导线或绞合线用套管（横截面 ≥ 0.34 mm ² ）直接插入压接区域 (A)。如果预先通过按钮 (B) 打开弹簧，便可在不使用套管的情况下牢固固定绞合线。松开导线时也要按下按钮 (B)。	ОСТОРОЖНО: Опасность поражения электрическим током Работать при включенном напряжении опасно для жизни.	UL gereklisini: Minimum olarak 75 °C üzerinde kullanım için onaylananlyk bakır teller kullanın. <ul style="list-style-type: none">Vidalı bağlantılı RIF-2-... modüller (3)Push-in bağlantılı RIF-2-... modüller (4) Yüksüklerde ve ≥ 0,34 mm ² kesim sahip tek telli veya çok telli iletkenleri doğrudan bağlantı alanına (A) takın. Düğme (B) yardımıyla önceden yaşıarak, yüksüsüz çok telli iletkenleri güvenilir şekilde sabitleyebilirsiniz. iletkeni çıkarmak için de düşmeye (B) basın.	Requisito UL: Utilize condutores de cobre certificados para uma temperatura mínima de 75 °C. <ul style="list-style-type: none">Módulos RIF-2-... com conexão a parafuso (3)Módulos RIF-2-... com conexão push-in (4) Condutores rígidos ou flexíveis com terminal tubular a partir de uma seção ≥ 0,34 mm ² devem ser inseridos diretamente no compartimento de aperto (A). Condutores flexíveis sem terminal tubular podem ser conectados de forma segura mediante abertura prévia da mola usando o botão Push (B). Para soltar o condutor, utilize também o botão Push (B).																																																																																										
4.2 Zamocowanie na szynie nośnej	4.2 挂载到DIN导轨上	4.2 Технология подключения	4.2 DIN rayına takılması	4.2 Montagem sobre o trilho de fixação																																																																																										
Na początku i na końcu każdej listwy z modułami RIF-2-... należy umieścić uchwyt końcowy. Przy obciążeniu spowodowanym przez drgania należy przymocować szynę nośną w odstępach co 10 cm. Wspornik końcowy można również zastosować: <ul style="list-style-type: none">przy napięciach > 250 V między takimi samymi przyłączami sąsiednimi modułów (L1, L2, L3)przy bezpiecznej separacji między sąsiadującymi modułamiw celu optycznego rozgraniczenia poszczególnych grup funkcyjnych	在RIF-2-...端子条的始端和末端各安装一个终端紧固件。如果易受振动，则需要以10 cm的间隔固定DIN导轨。 您还可以在下列情况下使用终端紧固件： <ul style="list-style-type: none">相邻模块 (L1, L2, L3) 的相同接线位之间的电压大于 250 V 时相邻模块之间需安全隔离时用于功能组件的视觉分隔	Her RIF-2-... modül düzleminin başlangıcına ve sonuna birer durdurucu yerleştirin. Tıtreşim maruz kalyorsa, DIN rayının 10 cm aralıklarla sabitlenmesi gereklidir. Durdurucu aynı zamanda aşağıdaki amaçlar için de kullanılabilir: <ul style="list-style-type: none">Bitişik modüllerin (L1, L2, L3) birbirile aynı bağlantı noktalari arasındaki 250 V üzerinde gerilimler içinKomşu modüler arasında güvenli izolasyon içinFonksiyonel grupperin görsel olarak ayrılmaları için	Her bir RIF-2-... modül düzleminin başlangıcına ve sonuna birer durdurucu yerleştirin. Tıtreşim maruz kalyorsa, DIN rayının 10 cm aralıklarla sabitlenmesi gereklidir. Durdurucu aynı zamanda aşağıdaki amaçlar için de kullanılabilir: <ul style="list-style-type: none">Bitişik modüllerin (L1, L2, L3) birbirile aynı bağlantı noktalari arasındaki 250 V üzerinde gerilimler içinKomşu modüler arasında güvenli izolasyon içinFonksiyonel grupperin görsel olarak ayrılmaları için	Coloque um suporte terminal no início e no final de cada régua de módulos RIF-2-... Sustente o trilho de fixação a cada 10 cm no caso de incidência de vibração. O suporte terminal também pode ser utilizado para outras finalidades, como: <ul style="list-style-type: none">para tensões > 250 V entre as mesmas posições de bornes dos módulos adjacentes (L1, L2, L3)para uma desconexão segura entre os módulos adjacentespara uma desconexão ótica dos grupos de função																																																																																										
4.3 Mostkowanie potencjałów napięcia (5)	4.3 等电位分配的桥接 (5)	4.3 Перемыкание потенциалов напряжений (5)	4.3 Gerilim potansiyellerinin köprülenmesi (5)	4.3 Jumpeamento de potenciais de tensão (5)																																																																																										
Identyczne potencjały napięcia sąsiednich modułów można zmocować za pomocą mostków wtykowych FBS... (A2 za pomocą FBS 2-6). Całkowicie zatrzasnąć mostki.	用FBS...插拔式桥接件可在相邻模块之间实现等电位桥接 (A2用FBS 2-6)。 桥接件可完全插入。	Битиски потенциалы смежных модулей можно обединять с помощью перемычек FBS (A2 посредством FBS 2-6). Полностью защелкнуть перемычки.	Bitişik modüllerin birbirile aynı gerilim potansiyelleri, FBS... gecmeli köprüler ile köprülenebilir. (A2, FBS 2-6 ile). Köprülerin tamamen oturması gereklidir.	O jumpeamento de potenciais de tensão é feito através de jumpers FBS... (A2 com FBS 2-6). Engate os jumpers completamente.																																																																																										
5 Akcesoria	5 附件	5 Аксессуары	5 Aksesuarlar	5 Acessórios																																																																																										
<table border="1"><thead><tr><th>产品名称</th><th>订货号</th><th>描述</th></tr></thead><tbody><tr><td>STP 5-2</td><td>0800967</td><td>双层标识支架</td></tr><tr><td>ZB 5</td><td>例如 1050004</td><td>设备标签, 例如扁平式标记条, 5 mm, 用于标记条支架</td></tr><tr><td>FBS 2-6</td><td>例如 3030336</td><td>Mostek wtykowy, 2-pinowy</td></tr><tr><td>E/UK 1</td><td>1201413</td><td>Uchwyt końcowy do podtrzymywania złączek podwójnych i potrójnych</td></tr><tr><td>CLIPFIX 35</td><td>3022218</td><td>Uchwyt końcowy do szybkiego montażu</td></tr></tbody></table>	产品名称	订货号	描述	STP 5-2	0800967	双层标识支架	ZB 5	例如 1050004	设备标签, 例如扁平式标记条, 5 mm, 用于标记条支架	FBS 2-6	例如 3030336	Mostek wtykowy, 2-pinowy	E/UK 1	1201413	Uchwyt końcowy do podtrzymywania złączek podwójnych i potrójnych	CLIPFIX 35	3022218	Uchwyt końcowy do szybkiego montażu	<table border="1"><thead><tr><th>产品名称</th><th>订货号</th><th>描述</th></tr></thead><tbody><tr><td>STP 5-2</td><td>0800967</td><td>双层标识支架</td></tr><tr><td>ZB 5</td><td>例如 1050004</td><td>设备标签, 例如扁平式标记条, 5 mm, 用于标记条支架</td></tr><tr><td>FBS 2-6</td><td>例如 3030336</td><td>Mostek wtykowy, 2-pinowy</td></tr><tr><td>E/UK 1</td><td>1201413</td><td>Uchwyt końcowy do podtrzymywania złączek podwójnych i potrójnych</td></tr><tr><td>CLIPFIX 35</td><td>3022218</td><td>Uchwyt końcowy do szybkiego montażu</td></tr></tbody></table>	产品名称	订货号	描述	STP 5-2	0800967	双层标识支架	ZB 5	例如 1050004	设备标签, 例如扁平式标记条, 5 mm, 用于标记条支架	FBS 2-6	例如 3030336	Mostek wtykowy, 2-pinowy	E/UK 1	1201413	Uchwyt końcowy do podtrzymywania złączek podwójnych i potrójnych	CLIPFIX 35	3022218	Uchwyt końcowy do szybkiego montażu	<table border="1"><thead><tr><th>产品名称</th><th>订货号</th><th>描述</th></tr></thead><tbody><tr><td>STP 5-2</td><td>0800967</td><td>双层标识支架</td></tr><tr><td>ZB 5</td><td>例如 1050004</td><td>设备标签, 例如扁平式标记条, 5 mm, 用于标记条支架</td></tr><tr><td>FBS 2-6</td><td>例如 3030336</td><td>Mostek wtykowy, 2-pinowy</td></tr><tr><td>E/UK 1</td><td>1201413</td><td>Uchwyt końcowy do podtrzymywania złączek podwójnych i potrójnych</td></tr><tr><td>CLIPFIX 35</td><td>3022218</td><td>Uchwyt końcowy do szybkiego montażu</td></tr></tbody></table>	产品名称	订货号	描述	STP 5-2	0800967	双层标识支架	ZB 5	例如 1050004	设备标签, 例如扁平式标记条, 5 mm, 用于标记条支架	FBS 2-6	例如 3030336	Mostek wtykowy, 2-pinowy	E/UK 1	1201413	Uchwyt końcowy do podtrzymywania złączek podwójnych i potrójnych	CLIPFIX 35	3022218	Uchwyt końcowy do szybkiego montażu	<table border="1"><thead><tr><th>产品名称</th><th>订货号</th><th>描述</th></tr></thead><tbody><tr><td>STP 5-2</td><td>0800967</td><td>双层标识支架</td></tr><tr><td>ZB 5</td><td>例如 1050004</td><td>设备标签, 例如扁平式标记条, 5 mm, 用于标记条支架</td></tr><tr><td>FBS 2-6</td><td>例如 3030336</td><td>Mostek wtykowy, 2-pinowy</td></tr><tr><td>E/UK 1</td><td>1201413</td><td>Uchwyt końcowy do podtrzymywania złączek podwójnych i potrójnych</td></tr><tr><td>CLIPFIX 35</td><td>3022218</td><td>Uchwyt końcowy do szybkiego montażu</td></tr></tbody></table>	产品名称	订货号	描述	STP 5-2	0800967	双层标识支架	ZB 5	例如 1050004	设备标签, 例如扁平式标记条, 5 mm, 用于标记条支架	FBS 2-6	例如 3030336	Mostek wtykowy, 2-pinowy	E/UK 1	1201413	Uchwyt końcowy do podtrzymywania złączek podwójnych i potrójnych	CLIPFIX 35	3022218	Uchwyt końcowy do szybkiego montażu	<table border="1"><thead><tr><th>产品名称</th><th>订货号</th><th>描述</th></tr></thead><tbody><tr><td>STP 5-2</td><td>0800967</td><td>双层标识支架</td></tr><tr><td>ZB 5</td><td>例如 1050004</td><td>设备标签, 例如扁平式标记条, 5 mm, 用于标记条支架</td></tr><tr><td>FBS 2-6</td><td>例如 3030336</td><td>Mostek wtykowy, 2-pinowy</td></tr><tr><td>E/UK 1</td><td>1201413</td><td>Uchwyt końcowy do podtrzymywania złączek podwójnych i potrójnych</td></tr><tr><td>CLIPFIX 35</td><td>3022218</td><td>Uchwyt końcowy do szybkiego montażu</td></tr></tbody></table>	产品名称	订货号	描述	STP 5-2	0800967	双层标识支架	ZB 5	例如 1050004	设备标签, 例如扁平式标记条, 5 mm, 用于标记条支架	FBS 2-6	例如 3030336	Mostek wtykowy, 2-pinowy	E/UK 1	1201413	Uchwyt końcowy do podtrzymywania złączek podwójnych i potrójnych	CLIPFIX 35	3022218	Uchwyt końcowy do szybkiego montażu
产品名称	订货号	描述																																																																																												
STP 5-2	0800967	双层标识支架																																																																																												
ZB 5	例如 1050004	设备标签, 例如扁平式标记条, 5 mm, 用于标记条支架																																																																																												
FBS 2-6	例如 3030336	Mostek wtykowy, 2-pinowy																																																																																												
E/UK 1	1201413	Uchwyt końcowy do podtrzymywania złączek podwójnych i potrójnych																																																																																												
CLIPFIX 35	3022218	Uchwyt końcowy do szybkiego montażu																																																																																												
产品名称	订货号	描述																																																																																												
STP 5-2	0800967	双层标识支架																																																																																												
ZB 5	例如 1050004	设备标签, 例如扁平式标记条, 5 mm, 用于标记条支架																																																																																												
FBS 2-6	例如 3030336	Mostek wtykowy, 2-pinowy																																																																																												
E/UK 1	1201413	Uchwyt końcowy do podtrzymywania złączek podwójnych i potrójnych																																																																																												
CLIPFIX 35	3022218	Uchwyt końcowy do szybkiego montażu																																																																																												
产品名称	订货号	描述																																																																																												
STP 5-2	0800967	双层标识支架																																																																																												
ZB 5	例如 1050004	设备标签, 例如扁平式标记条, 5 mm, 用于标记条支架																																																																																												
FBS 2-6	例如 3030336	Mostek wtykowy, 2-pinowy																																																																																												
E/UK 1	1201413	Uchwyt końcowy do podtrzymywania złączek podwójnych i potrójnych																																																																																												
CLIPFIX 35	3022218	Uchwyt końcowy do szybkiego montażu																																																																																												
产品名称	订货号	描述																																																																																												
STP 5-2	0800967	双层标识支架																																																																																												
ZB 5	例如 1050004	设备标签, 例如扁平式标记条, 5 mm, 用于标记条支架																																																																																												
FBS 2-6	例如 3030336	Mostek wtykowy, 2-pinowy																																																																																												
E/UK 1	1201413	Uchwyt końcowy do podtrzymywania złączek podwójnych i potrójnych																																																																																												
CLIPFIX 35	3022218	Uchwyt końcowy do szybkiego montażu																																																																																												
产品名称	订货号	描述																																																																																												
STP 5-2	0800967	双层标识支架																																																																																												
ZB 5	例如 1050004	设备标签, 例如扁平式标记条, 5 mm, 用于标记条支架																																																																																												
FBS 2-6	例如 3030336	Mostek wtykowy, 2-pinowy																																																																																												
E/UK 1	1201413	Uchwyt końcowy do podtrzymywania złączek podwójnych i potrójnych																																																																																												
CLIPFIX 35	3022218	Uchwyt końcowy do szybkiego montażu																																																																																												
Dane techniczne	技术数	Технические характеристики	Teknik veriler	Dados técnicos																																																																																										
Dane wejścia	输入数据	Входные данные	Giriş verileri	Dados da entrada																																																																																										
Wejściowe napięcie znamionowe U _N	额定输入电压U _N	Входное номинальное напряжение U _N	Nominal giriş gerilimi U _N	Tensão nominal de entrada U _N																																																																																										
Typowy prąd wejściowy przy U _N	U _N 时的典型输入电流	Типовой входной ток при U _N	Tipik giriş akımı, U _N 'de	tip. corrente de entrada com U _N																																																																																										
Dane wyjścia	输出数据	Выходные данные	Çıkış verileri	Dados de saída																																																																																										
Rodzaj styku	触点类型	Тип контакта	Kontak tipi	Tipo de contato																																																																																										
Maks. napięcie łączeniowe [V AC/DC]	最大切换电压 [V AC/DC]	макс. напряжение переключения [B AC/DC/AC]	Maks. anahtarlama gerilimi [V AC/DC]	máx. voltag de comutação [V AC/DC]																																																																																										
min. Napięcie łączeniowe [V AC/DC]	最小切换电压 [V AC/DC]	мин. Напряжение переключения [B AC/DC]	Min. anahtarlama gerilimi [V AC/DC]	mín. voltag de comutação [V AC/DC]																																																																																										
maks. prąd łączeniowy [A]	最大开关电流 [A]	макс. коммутационный ток [A]	Maks. anahtarlama akımı [A]	Máx. corrente de comutação [A]																																																																																										
Dane ogólne	通用数据	Общие данные	Genel veriler	Dados gerais																																																																																										
Znamionowe napięcie udarowe	I/O	Расчетное импульсное напряжение	İmpuls gerilimi	Tensão nominal de sobretensão																																																																																										
Izolacja podstawowa wg EN 50178 (VDE 0160)	I/O	Основная изоляция согласно EN 50178 (VDE 0160)	EN 50178 (VDE 0160) uyarınca temel izolasyon	Isolamento básico conforme EN 50178 (VDE 0160)																																																																																										
Napięcie izolacji	I/O	Изоляция	İzolasyon gerilimi	Tensão de isolamento																																																																																										
Stopień zanieczyszczenia		Степень загрязнения	Kirlilik sınıfı	Grau de impurezas																																																																																										
Kategoria przepięciowa		Категория перенапряжения	Aşırı gerilim kategorisi	Categoria de sobretensão																																																																																										
Kategoria przepięciowa w strefie 2		2区中的过电压等级	Bölge 2'de aşırı gerilim kategorisi	Categoria de sobretensão na zona 2																																																																																										
Zywotność mechaniczna cykle łączeniowe		Mechanische Lebensdauer	Mekanik işletme ömrü	Vida útil mecânica																																																																																										
Zakres temperatury otoczenia		Temperatura otoczenia	Ortam sıcaklığı aralığı	Temperatura ambiente																																																																																										
Pozycja zabudowy dowolna		Montażowe położenie	Montaj pozisyonu	Posição de montagem																																																																																										
Materiał obudowy		Материал корпуса	Muhafaza malzemesi	Material da caixa																																																																																										
Klasa palnosci wg UL 94 (materiał obudowy)		Класс воспламеняемости согласно UL 94 (материал корпуса)	UL 94 yanmazlık sınıfı (muhafaza malzemesi)	Classe de inflamabilidade conforme UL 94 (material da caixa)																																																																																										
Zgodność / certyfikaty	一致性/认证	Соответствие / сертификаты	Uygunluk/onaylar	Conformidade / Certificações																																																																																										
Zgodność z dyrektywami: EMC i niskonapięciową	符合电磁兼容准则, 低电压指令	Соответствует Директиве по ЭМС; по низкому напряжению	Uygunluk Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi ile, LVD	Conformidade com a diretiva EMC e a diretiva de baixa tensão																																																																																										
ATEX	IBExU17ATEXB014X	ATEX	ATEX	ATEX																																																																																										
IECEx	IECEx IBE 17.0032X	IECEx	IECEx IBE 17.0032X	IECEx IBE 17.0032X																																																																																										
UL, USA / Kanada		UL, 美国 / 加拿大	UL, USA / Kanada	UL, EUA / Canadá																																																																																										
Normy/przepisy	标准/规格	Стандарты/нормативные документы	Стандарты/технические документы	Normas/Disposições																																																																																										

